

SUNDAY, JANUARY 29

STONE 8

33rd Sunday after Pentecost: Sunday of Zacchaeus; Translation of the Relics of Hieromartyr Ignatius the Godbearer

"Lord I Call..." Stone 8

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Stone 8 *(for the Resurrection)*

We offer to You, O Christ,

our evening song and reasonable service,

for You willed to have mercy on us//

by Your Resurrection.

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Lord, Lord, do not cast us away from Your face!

For You willed to have mercy on us//

by Your Resurrection.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Rejoice, O holy Zion:

Mother of the churches, the abode of God,

for you were the first to receive remission of sins//

by the Resurrection.

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

(Resurrection stichera by Anatolius)

The Word of God the Father,
begotten before the ages,
in the latter times willed to be incarnate of the Virgin
and endured crucifixion unto death.
He has saved mortal man//
by His Resurrection.

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

We glorify You, O Lord,
for You voluntarily endured the Cross for our sake.
We fall down in worship before You, O almighty Savior.
Do not cast us away from Your face
but hear us and save us, O Lover of man//
by Your Resurrection!

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Glory to You, O Savior Christ,
Only-begotten Son of God, who was nailed to the Cross//
and resurrected from the tomb on the third day!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 4 *(for St. Ignatius) (As one valiant among the martyrs)*

You were the last successor of John the Theologian
and you followed in his steps, O Ignatius.
You rose from the east but appeared in the west,
thus you illuminated all
with the lightning flashes of godly preaching.
There you departed from the world,
and shone out to God, O most-wise Martyr, //
crowned with the splendor of grace.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

O most-wise God-bearer, Ignatius,
your relics were given to your city in a holy way.
They were hallowed in splendor by your suffering,
thus illuminating us with grace by their return.
They have become the cause of our solemn feast;
they fill with gladness those inspired by God
and delight with sweet fragrance //
those who honor you with devotion.

V. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Before, you shone from the east upon the lands of the west
more brightly than the morning star.
Now, in the return of your divine relics,
you have spread beams of light upon the earth from the evening sky.
You entreat Christ to deliver from corruption and misfortune //
those who celebrate your most honored memory with faith.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 *(for St. Ignatius, by Anatolius)*

Embracing Christ as your love, O God-bearer Ignatius,
you received the reward of being a priest of Christ's Gospel,
even unto the shedding of your blood.
Thus, becoming the immortal Sower's wheat,
ground by the teeth of wild beasts,
you offered yourself as a loaf of sweet bread to Christ. //
O blessed passion-bearer, never cease to pray for us!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(Theotokion - Dogmatikon)*

The King of heaven, because of His love for man,
appeared on earth and dwelt with men.
He took flesh from the pure Virgin
and after assuming it, He came forth from her.
The Son is one: in two natures, yet one Person.
Proclaiming Him as perfect God and perfect Man,
we confess Christ our God! //
Entreat Him, O unwedded Mother, to have mercy on our souls.

Aposticha

Tone 8 *(for the Resurrection)*

Descending from heaven to ascend the Cross,
the eternal Life has come for death
to raise those who are fallen;
to enlighten those in darkness.//
O Jesus, our Savior and illuminator, glory to You!

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

We glorify Christ, who rose from the dead.
He accepted the human body and soul,
and freed both from suffering.
His most pure soul descended to hell, which He spoiled.
His holy body did not see corruption in the tomb.//
He is the Redeemer of our souls.

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

In psalms and songs we glorify Your Resurrection from the dead, O Christ.
By it, You have freed us from the tortures of hell//
and as God have granted eternal life and great mercy.

V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

O Master of all, incomprehensible Creator of heaven and earth,
by Your suffering on the Cross You have gained passionlessness for me.
Accepting burial and arising in glory,
You resurrected Adam with Yourself by Your almighty hand.
Glory to Your rising on the third day!
By it You have granted us eternal life and cleansing of sins//
as the only compassionate One.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 1 *(for St. Ignatius, by the Studite)*

O blessed Ignatius,
your soul was strong and hard as a stone.
You cried to your beloved Christ with great longing:
“It is not a material fire burning within me,
but the voice of the living water dwelling within my heart,
continually crying: ‘Come to the Father!’”
Therefore in your desire to be with Christ,
inflamed with the Holy Spirit,
you urged the beasts to speedily take you from this world.//
Never cease to pray for the salvation of our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 1 *(Theotokion)*

Behold, Isaiah’s prophecy is fulfilled,
for the Virgin gave birth, yet remained a Virgin!
God was born, and so nature was restored anew.
Do not despise the entreaties of your servants, O Mother of God!
We offer them to you in your temple.
Since you carried in your arms the compassionate One,
have compassion on your servants,//
and pray that our souls may be saved!

(at Great Vespers)

Tone 8 **Troparion** *(Resurrection)*

You descended from on high, O Merciful One!
You accepted the three day burial to free us from our sufferings!//
O Lord, our Life and Resurrection, glory to You!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 4 **Troparion** *(St. Ignatius)*

By sharing in the ways of the Apostles,
you became a successor to their throne.
Through the practice of virtue, you found the way to divine contemplation, O
inspired one of God;
by teaching the word of truth without error, you defended the Faith, even to the
shedding of your blood.//
O Hieromartyr Ignatius, entreat Christ God to save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 4 Resurrectional Dismissal Theotokion

The mystery of all eternity,
unknown even by Angels,
through you, Theotokos, is revealed to those on earth:
God incarnate by union without confusion.
He voluntarily accepted the Cross for us,
by which He resurrected the first-created man, //
saving our souls from death.

(at the Divine Liturgy)

Tone 8 Troparion *(Resurrection)*

You descended from on high, O Merciful One!
You accepted the three day burial to free us from our sufferings! //
O Lord, our Life and Resurrection, glory to You!

Tone 4 Troparion *(St. Ignatius)*

By sharing in the ways of the Apostles,
you became a successor to their throne.
Through the practice of virtue, you found the way to divine contemplation, O
inspired one of God;
by teaching the word of truth without error, you defended the Faith, even to the
shedding of your blood. //
O Hieromartyr Ignatius, entreat Christ God to save our souls!

Tone 8 Kontakion *(Resurrection)*

By rising from the tomb, You raised the dead and resurrected Adam.
Eve exults in Your Resurrection, //
and the world celebrates Your rising from the dead, O greatly Merciful One!

Tone 4 Kontakion *(St. Ignatius)*

Today you rose from the east,
enlightening all of creation with your teachings, //
and you are crowned with martyrdom, Godbearing Ignatius.

Tone 8 Prokeimenon *(Resurrection)*

Pray and make your vows / before the Lord, our God! *(Ps. 75:10a)*

V. In Judah God is known; His Name is great in Israel. (Ps. 75:1)

Epistle

(285-ctr) 1 Timothy 4:9-15

Tone 8

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our Savior! (Ps. 94:1)

V. Let us come before His face with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise! (Ps. 94:2)

Gospel

(94) Luke 19:1-10

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon's Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon's Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir's Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.